

Shu no Kōtan Hichuu no Misa A Nen
Christmas Mass During the Day Year A
Dec. 25, 2016

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)
Izaya no Yogen (Book of the Prophet Isaiah)

Ika ni utsukushii koto ka
Yamayama wo yuki-meguri, yoi shirase wo tsutaeru
mono no ashi wa.
Kare wa heiwa wo tsuge, megumi no yoi shirase wo tsutae
Sukui wo tsuge
Anata no Kami wa Oh to narareta, to Sion ni mukatte yobawaru.
Sono koe ni, anata no mihari wa koe wo age
Mina tomo ni, yorokobi utau.
Karera wa me no atari ni miru Shu ga Sion ni kaerareru no wo.
Kansei wo age, tomo ni yorokobi utae, Erusalem no haikyo yo.
Shu wa sono tami wo nagusame, Erusalem wo aganawareta.
Shu wa sei naru mi-ude no chikara wo kuniguni no tami no me ni arawa ni
sareta.
Chi no hate made, subete no hito ga watashitachi no Kami no sukui wo
aogu.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Tōku chi no hate made subete no mono ga
Kami no sukui wo mita

1. Atarashii uta wo Kami ni utae. Kami wa fushigi na waza wo okonawareta.
Kami no idai na migi no te, sono tōtoi ude wa sukui no chikara.
2. Kami wa sukui wo shimeshi, shokoku no tami ni seigi wo arawasareta.
Itsukushimi to makoto wo motte, Israel ni kokoro wo tomerareru.
3. Sekai yo, Kami ni mukatte yorokobi no koe wo age, sambi no uta de Kami wo homeyo.
Tategoto wo kanadete, Kami wo tatae, sono shirabe ni awasete home-utae.

<p>Dai-ni Rōdoku (Second Reading) Hebrai-jin e no Tegami (Letter to the Hebrews)</p>
--

Kami wa, katsute yogensha tachi ni yotte, ooku no katachi de, mata ooku no shikata de senzo ni katarareta ga, kono owari no jidai ni wa, mi-Ko ni yotte watashitachi ni katararemashita. Kami wa, kono mi-Ko wo bambutsu no sōzokusha to sadame, mata, mi-Ko ni yotte sekai wo sōzō sare mashita. Mi-Ko wa, Kami no eikō no han-ei de ari, Kami no honshitsu no kanzen na araware de atte, bambutsu wo go-jibun no chikara aru kotoba ni yotte sasaete oraremasu ga, hitobito no tsumi wo kiyomerareta nochi, ten no takai tokoro ni orareru ooi naru kara no migi no za ni o-tsuki ni narimashita. Mi-Ko wa, tenshitachi yori sugureta mono to nararemashita. Tenshitachi no na yori sugureta na wo uke-tsugareta kara desu.

Ittai Kami wa, katsute tenshi no dare ni, “Anata wa watashi no ko, watashi wa kyō, anata wo unda”, to iware, sara ni mata, “Watashi wa kare no chichi to nari, kare wa watashi no ko to naru”, to iwareta deshō ka. Mushiro, Kami wa sono chōshi wo kono sekai ni okuru toki, “Kami no tenshitachi wa mina, kare wo reihai seyo”, to iware mashita.

Kami ni kansha

Alleluya

Alle~lu~ya, Alleluya

Idai na hikari ga kyō chijō ni kudari sei naru kono hi wa watashitachi wo terashita

Shokoku no tami wa kite Shu wo reihai seyo

Alleluya, A~leluya

Fukuin (Gospel)

Yohane ni yoru Fukuin (Gospel according to John)

Hajime ni Kotoba ga atta. Kotoba wa Kami to tomo ni atta. Kotoba wa Kami de atta.

Kono Kotoba wa, hajime ni Kami to tomo ni atta. Bambutsu wa Kotoba ni yotte natta. Natta mono de, Kotoba ni yorazu ni natta mono wa nani hitotsu nakatta. Kotoba no uchi ni inochi ga atta. Inochi wa ningen wo terasu hikari de atta. Hikari wa kurayami no naka de kagayaite iru. Kurayami wa hikari wo rikai shinakatta.

[Kami kara tsukawasareta hitori no hito ga ita. Sono na wa Yohane de aru. Kare wa akashi wo suru tame ni kita. Hikari nit suite akashi wo suru tame, mata, subete no hito ga kare ni yotte shinjiru yō ni naru tame de aru. Kare wa hikari de wa naku, hikari nit suite akashi wo suru tame ni kita.]

Sono hikari wa, makoto no hikari de, yo ni kite subete no hito wo terasu no de aru. Kotoba wa yo ni atta. Yo wa Kotoba ni yotte natta ga, yo wa Kotoba wo mitomenakatta. Kotoba wa, jibun no tami no tokoro e kita ga, tami wa uke-irenakatta. Shikashi, Kotoba wa, jibun wo uke-ireta hito, sono na wo shinjiru hitobito ni wa Kami no ko to naru shikaku wo ataeta. Kono hitobito wa, chi ni yotte de wa naku, niku no yoku ni yotte de wa naku, hito no yoku ni yotte de mo naku, Kami ni yotte umareta no de aru.

Kotoba wa niku to natte, watashitachi no aida ni yadorareta. Watashitachi wa sono eikō wo mita. Sore wa Chichi no hitorigo toshite no eikō de atte, megumi to shinri to ni michite ita.

Kristo ni sambu.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)
--

Priest: Watashitachi no moto ni korareta Sukuinushi wo tataete
inorimashō

1. Subete no hito no sukui no megumi de aru osanago Iesu wo mukae,
watashitachi ga kono yorokobi wo gendai no hitobito ni chikara tsuyoku
tsuge-shirasete iku koto ga dekimasu yō ni.

All: Mi-Kotoba wa hito to nari, watashitachi no uchi ni sumawareru.

2. Kami ni yotte tsukurareta inochi no tōtosa wo omoi, yori yoi kankyō wo
totonoe, hitori hitori no kōfuku to subete no mono no chōwa wo mezasu
koto ga dekimasu yō ni.
3. Konkyuu shite iru hitobito no fu-an wo, mi-kotoba ni yotte iyashi, kibō
wo sasaete kudasai. Hibi no hitsuyō ga mitasare, yori yoi jōkyō ga
otozuremasu yō ni.

(Other intentions may be said)